

Reduced Travel Unit

Easy to add on. No drilling into door.

Las instrucciones en español comienzan en la página 6

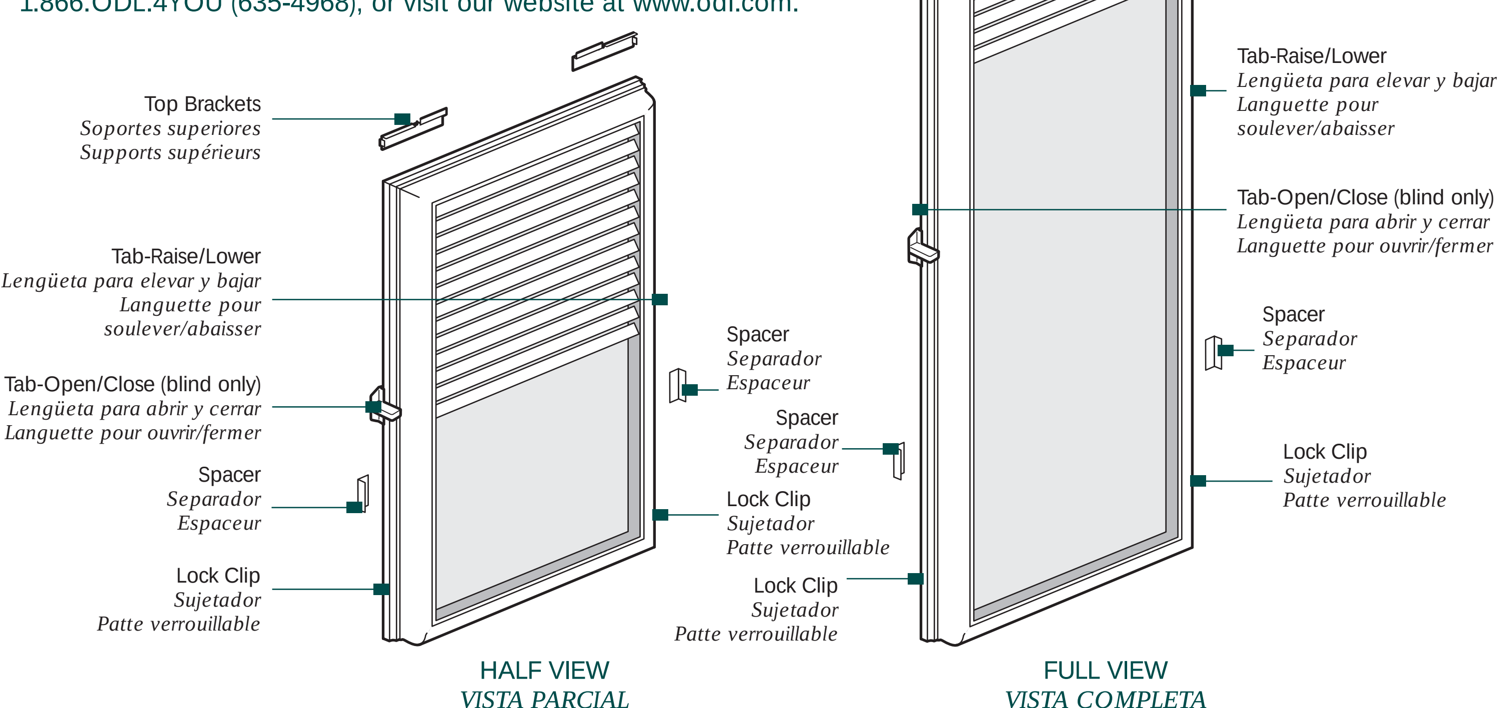
La traduction française est sur la page 10

INSTALLATION/MAINTENANCE INSTRUCTIONS

For full view and half view sizes.

Thank you for your purchase of ODL enclosed treatment. Unpack your blind/shade assembly and check for damage. Be sure to remove the protective cardboard located on both sides of the treatment. Be sure you have the right unit size for your window by holding the assembly up to the door window. It is important to operate the treatment only while it is upright. Be sure to read the instructions prior to beginning actual installation.

For assistance with enclosed treatment installation or for additional product information, call ODL customer service toll free at 1.866.ODL.4YOU (635-4968), or visit our website at www.odl.com.



HALF VIEW
VISTA PARCIAL
DEMI VUE

FULL VIEW
VISTA COMPLETA
FENÊTRE COMPLÈTE

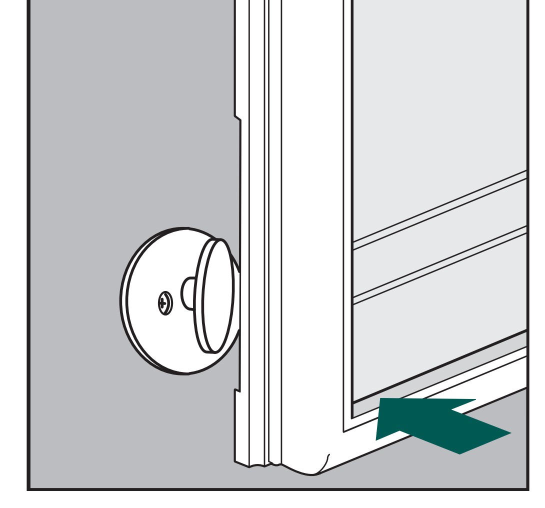
1

DOES IT FIT?

Carefully lift the treatment assembly and place over the window. The frame should fit snugly over the entire window frame against the door. Look for anything that will prevent a flush fit or keep the treatment from functioning. Set the assembly down, standing it upright.

DOOR HARDWARE INTERFERENCE

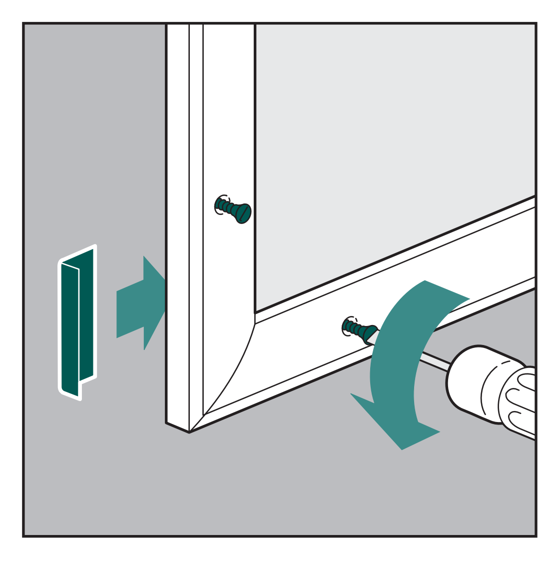
If your door hardware is located close to your door glass frame, you could encounter interference with the fit of your Enclosed Treatment Unit. To avoid this interference simply remove the filler strip located on that side of the Enclosed Treatment frame. This will allow the escutcheon plate on your door hardware to slip underneath the Enclosed Treatment frame. If the tabs on the frame (used to hold the filler strip on the frame) are in the way, you can simply clip them off with pliers.



If you have a lever door handle and the handle extends over your door glass / door glass frame, the Enclosed Treatment unit may not fit. This interference issue is common with lever arm handles and window treatments. In order to make the Enclosed Treatment unit fit you will either have to change your door knob so that it does not extend over the door glass frame, or purchase a lever door handle extender.

2 LOOSEN SCREWS AND INSERT SPACERS

Loosen frame screws at the top and bottom corners (some snap frame windows do not have screws). If the screws on your window have plugs over them and do not easily come out, use a wood screw and turn it into the plug. Turn the wood screw into the plug until it comes out. Push spacers in behind the lower corners of the frame, (approximately 14" up from the bottom for the 36" unit, 11 1/2" up from the bottom for the 64" unit) until tab is flush with the frame. Tighten bottom screws.

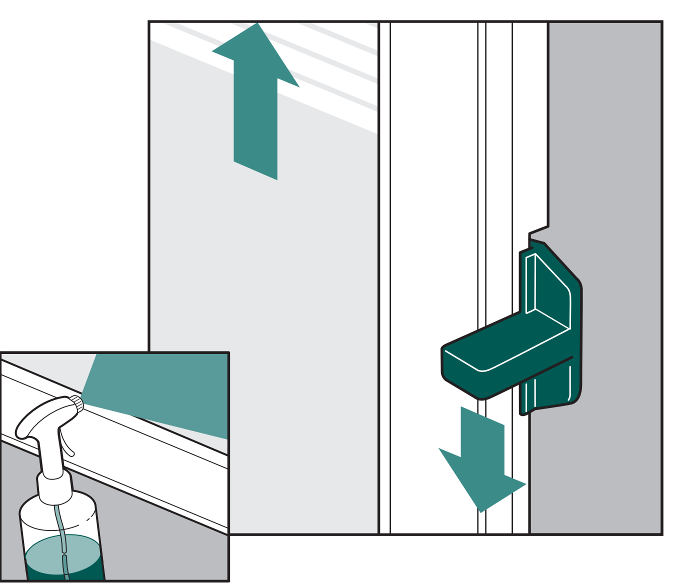


3 TOP BRACKETS

Slide left and right top brackets behind the door frame on each top corner until the wings at the top and outside end are flush against the frame. Tighten the top screws.

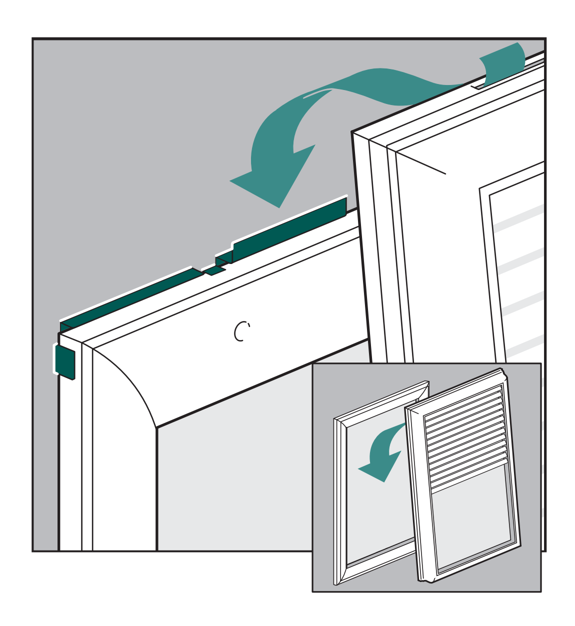
4 CLEAN

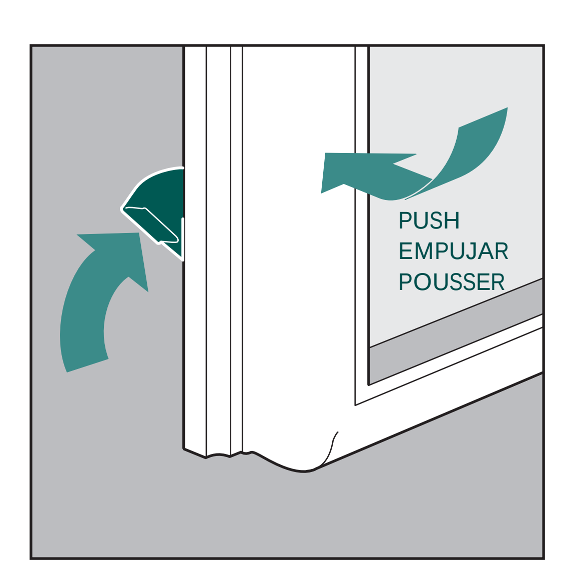
Stand treatment upright. Fully raise the treatment. Clean the inside glass of the treatment assembly and the window on the door.



5 HANG

Carefully lift and securely hang the top of the treatment assembly over the top brackets. Angle the lower unit towards you while you slide it on. Be certain the brackets are in the slots at the top, inside edge of the treatment frame. Move side to side to verify the unit is square and secure.



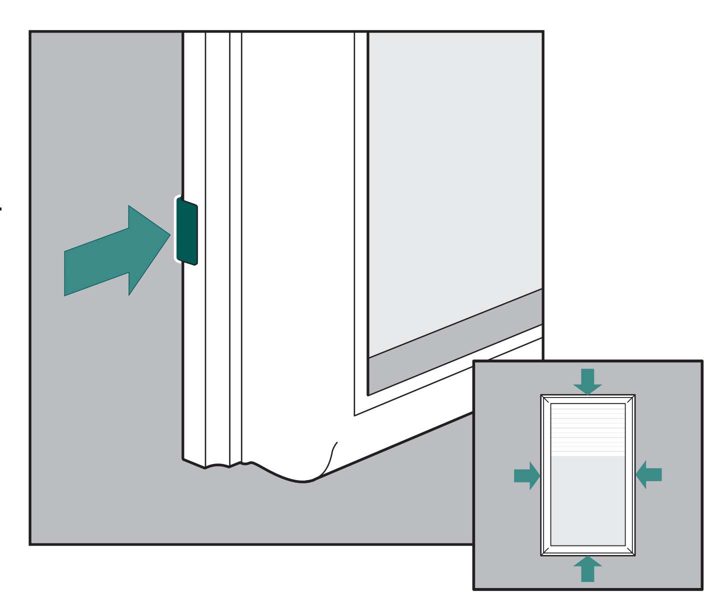


6 LOCK CLIPS

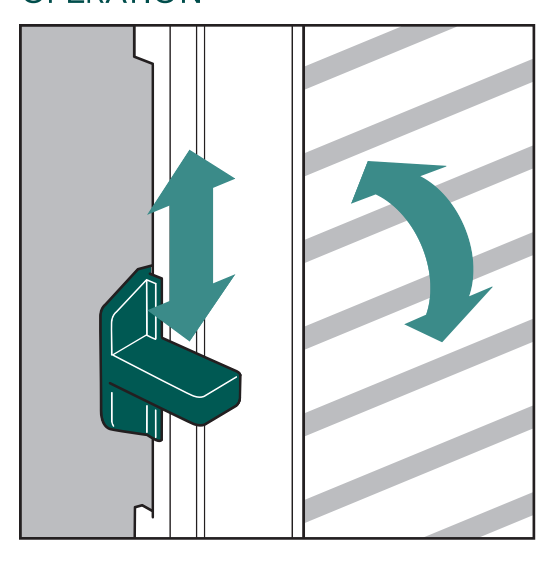
Press the bottom corners of the treatment assembly against the door and swing the lock clips in behind the window frame. They should snap in easily and stay in place.

7 SECURE

Check top, bottom and sides of treatment frame to be sure it is flush to door. Be certain all lock clips are snug and pushed in fully.

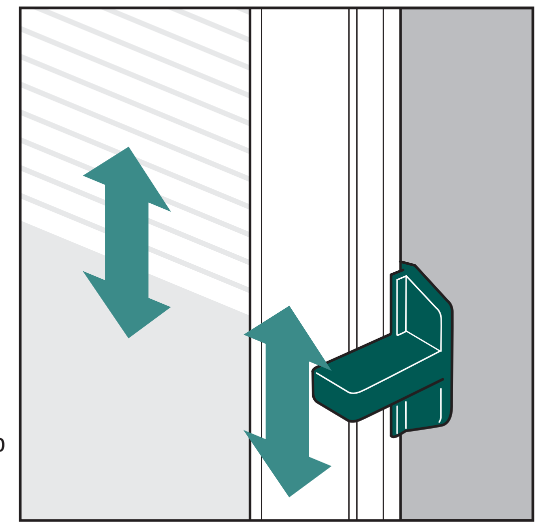


OPERATION



OPEN/CLOSE (blind only)

Slide left hand tab up or down to tilt the treatment.



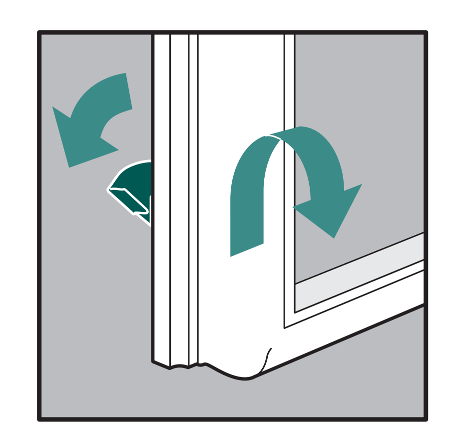
RAISE/LOWER

Slide right hand tab up and down to raise and lower the blind/shade.

MAINTAIN

- Frame can be washed with soap and water. Glass can be cleaned with a quality window cleaner.
- Frame can be painted with acrylic latex enamel paint.
- To remove treatment from door, reverse installation steps in this guide.
- For best performance, shades should not be left in raised position for extended periods of time and should be excercised - raised and lowered on a regular basis to prolong fabric life.





PREVENTING CONDENSATION

Interior condensation is caused by excess humidity in your home. Enclosed Treatments do not cause condensation, but are a good indicator of humidity levels that are too high. Keep in mind that new homes release moisture from construction materials through several heating and cooling sessions. To the right is a quick guide to appropriate humidity levels: →

Maximum Recommended Humidity Levels
(based on inside home temperature of 70 F)

Outside Temperature F	Inside Humidity
20 F to 40 F	Not over 40 %
10 F to 20 F	Not over 30 %
0 F to 10 F	Not over 25 %
-20 F to 0 F	Not over 20 %
Below -20 F	Not over 15 %

If your door glass has interior condensation, you should be able to control it by reducing the humidity level in your home (for example you could reduce or eliminate humidifiers). You can also help limit the potential for condensation by removing the filler strips located on the sides of your Enclosed Treatment frame (see step 1 for removal instructions). By removing these filler strips you will increase the airflow between the enclosed treatment unit and your door glass.

Condensation does not indicate a defect in an Enclosed Treatment unit and will not damage your Enclosed Treatment unit.

For assistance with enclosed treatment installation or for additional product information, call ODL customer service toll free at 1.866.ODL.4YOU (635-4968), or visit our website at www.odl.com

WARRANTY COVERAGE

Subject to the conditions, exclusions and limitations herein, ODL Incorporated ("ODL") warrants that its Aluminum Blinds and cellular shade for Steel Entry Doors products ("Product") are free from defects in material and workmanship that would render the Product unfit for its normal and recommended use. THIS WARRANTY APPLIES AND EXTENDS ONLY TO THE ORIGINAL CONSUMER PURCHASING THIS PRODUCT. THE DURATION OF THIS WARRANTY BEGINS ON THE DATE OF PURCHASE BY THE CONSUMER AND EXTENDS FOR A PERIOD OF FIVE YEARS.

EXCLUSIONS FROM COVERAGE

This warranty does not cover:

- A Product that is not installed on a plastic window frame on a steel or fiberglass entry door.
- Defects or damages resulting in failure to install or operate the Product in accordance with ODL's installation instructions.
- Defects or damages resulting from use of the Product for purposes other than those for which it was designed.
- Defects or damages resulting from modifications or attachments to the Product.
- Glass breakage or other damage to the entry door.
- Defects or damages arising out of improper handling, cleaning, maintenance, operation, defective or improper installation (including installation not in accordance with ODL's installation instructions), improper storage, normal wear and tear, accident, act of God, intentional human acts, misuse, abuses, or any circumstances beyond the control of ODL.
- Defects or damages resulting from shipment by common carriers, private transportation or other means of transportation.

INSPECTION AND DISCOVERY OF DEFECT

It is the Consumer's responsibility to inspect the Product immediately upon receipt of the Product. If a defect covered under this warranty is discovered upon inspection, the customer must follow the Warranty Claim Procedure set forth below.

ODL shall have no obligation under this warranty with respect to any defect reasonably discoverable upon immediate inspection once the product has been installed.

If a defect occurs after installation within the warranty period, then the customer must also follow the Warranty Claim Procedure set forth as follows.

WARRANTY CLAIM PROCEDURE

1. The Consumer must present a written claim to ODL within 30 days after discovering the defect. The Consumer must submit its claim to the following address: ODL Incorporated, Customer Service, 215 East Roosevelt Avenue, Zeeland, Michigan, 49464. ODL must receive this written claim within the warranty period.
2. The Consumer must use reasonable diligence to include all of the following in the written claim:
   a. An adequate description of the claimed defect(s);
   b. The type and style of Product;
   c. Exact Product size;
   d. The date of the Consumer's purchase, the place of purchase, and the purchase price.
3. The Consumer must, if requested by ODL, permit ODL or its representative to inspect the Product.

REMEDIES

After receiving a valid claim, ODL will, at ODL's option either (a) repair the Product or provide a replacement Product of like kind and design, or (b) upon the return of the Product to ODL, refund the Consumer the purchase price of the Product paid by the Consumer.

If ODL elects to provide a replacement Product, the limited warranty for the replacement product will last for the balance of the warranty of the original Product.

ODL'S LIABILITY UNDER THIS WARRANTY IS LIMITED TO EITHER (A) OR (B) ABOVE, AND ODL WILL IN NO EVENT BE RESPONSIBLE FOR SHIPPING, LABOR, REMOVAL OF ORIGINAL PRODUCT, INSTALLATION OF REPLACEMENT PRODUCT, FINISHING EXPENSES, OR OTHER CHARGES, COSTS OR CLAIMS INCURRED BY THE CONSUMER.

DISCLAIMER OF WARRANTY

NO IMPLIED WARRANTY, INCLUDING A WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR OF FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, SHALL APPLY TO THE PRODUCT (OR ANY REPLACEMENT) BEYOND THE DURATION OF THIS WRITTEN WARRANTY. (Some states do not allow limitations on how long an implied warranty lasts, so the above limitation may not apply to you.)

LIMITATIONS OF REMEDIES

THE REMEDIES SET FORTH ABOVE ARE THE CONSUMER'S EXCLUSIVE REMEDIES FOR BREACH OF WARRANTY OR NEGLIGENCE. IN NO CASE SHALL ODL BE LIABLE TO THE CONSUMER OR AN OTHER PERSON FOR ANY GENERAL, SPECIAL, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES. (Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitations or exclusions may not apply to you.)

Unless modified in a later writing signed by both ODL and Consumer, this warranty is the complete and exclusive warranty related to the Product, and it supersedes all earlier agreements and other communications relating to the Product. No employee of ODL or any other party is authorized to make any warranty in addition to this warranty. Invalidation of any one or more of the provisions of this warranty shall not invalidate or affect one of the other provisions. This warranty is not transferable.

This warranty gives the Consumer specific legal rights, and the Consumer may also have other legal rights which may vary from state to state.



ESPAÑOL

Unidad con recorrido reducido

Facil de añadir. No hace falta taladrar la puerta.

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN/MANTENIMIENTO

Para tamaños de vista entera y vista media.

Gracias por su compra de ODL. Desempaque su ensamblaje de accesorio enmarcado y verifique que no haya daños. Quite la cartulina en ambos lados del accesorio enmarcado. Cerciórese de tener la unidad del tamaño adecuado para su ventana sosteniendo el ensamblaje frente a la ventana de la puerta. Es importante operar los accesorios enmarcados sólo cuando se encuentran en posición vertical. Cerciórese de leer las instrucciones de instalación antes de comenzar a instalarlas.

Para obtener asistencia en la instalación del accesorio enmarcado o para obtener información adicional sobre el producto, llame gratis al Servicio al Cliente de ODL al 1.866.ODL.4YOU. (635-4968) o visítenos en nuestro sitio en Internet en www.odl.com

1 *¿QUEDA BIEN?*

Levante cuidadosamente el ensamblaje del accesorio enmarcado y colóquelo sobre la ventana. El marco de la unidad debe quedar ajustado sobre el marco entero de la ventana contra la puerta. Cerciórese de que no haya nada que impida un ajuste nivelado ni que impida que funcione el accesorio enmarcado. Coloque el ensamblaje de las persianas en el suelo, en posición vertical.

INTERFERENCIA CON LA FERRETERÍA DE LA PUERTA

Si la ferretería de su puerta está ubicada cerca del marco del vidrio de la puerta, usted puede encontrar interferencia con el encaje de su unidad de accesorio enmarcado. Para evitar esta interferencia simplement quite la tira rellenadora ubicada en ese lado del marco del accesorio enmarcado. Esto permitirá que la placa del escudete de la ferretería de la puerta se deslice por debajo del marco del accesorio enmarcado. Si las lengüetas del marco de la persiana (usadas para sostener la tira rellenadora sobre el marco) molestan, usted puede recortarlas con alicates.

Si tiene un manubrio de puerta con mango y el mango se extiende por sobre el marco del vidrio de la puerta, la unidad de accesorio enmarcado no quedará bien. Esta interferencia es común con manubrios que tienen mangos y con tratamientos de ventana. Para hacer que la unidad de accesorio enmarcado queden bien usted deberá cambiar el manubrio de su puerta de manera que no se extienda sobre el marco del vidrio de la puerta o deberá comprar un extensor de mango para el manubrio de la puerta.

2 AFLOJE LOS TORNILLOS E INSERTE LOS ESPACIADORES

Afloje los torillos en las esquinas de arriba y de abajo (algunos marcos de ventanas que se cierran a presión no tienen tornillos). Si los tornillos de su ventana tienen tapones y no se salen con facilidad, use un tornillo para madera y gírelo dentro del tapón. Gire este tornillo para madera hasta que salga el tapón. Empuje hacia adentro los espaciadores detrás de las esquinas inferiores del marco, (aproximadamente 14" (35,6 cm). hacia arriba desde el fondo para la unidad de 36" (91,4 cm), 11-1/2" (29,2 cm) hacia arriba desde el fondo para la unidad de 64" (162,6 cm)). hasta que la lengüeta quede a ras con el marco. Ajuste los tornillos de abajo.

3 *SOPORTES SUPERIORES*

Deslice los soportes superiores derecho e izquierdo detrás del marco de la puerta en cada una de las esquinas superiores hasta que las alas de los extremos superiores y externos queden al mismo nivel del marco. Apriete los tornillos superiores.

4 *LIMPIEZA*

Coloque el ensamblaje del accesorio enmarcado en posición vertical. Levante totalmente la unidad.. Limpie el vidrio interior del ensamblaje del accesorio enmarcado, así como la ventana de la puerta.

5 *COLOCACIÓN*

Levante cuidadosamente el ensamblaje del accesorio enmarcado asegurándolo sobre los soportes superiores. Deslice el ensamblaje en posición angular con la unidad inferior en dirección a Ud. Cerciórese de que los soportes encajen en las ranuras superiores internas del marco de del accesorio enmarcadolas persianas (Ud. podrá sentir los soportes con su dedo en las ranuras de la parte superior del marco). Mueva la unidad de lado a lado para verificar que esté derecha y segura.

6 *SUJETADORES*

Presione las esquinas inferiores del ensamblaje del accesorio enmarcado contra la puerta y vire los sujetadores tras el marco de la ventana. Deben entrar fácilmente a presión y quedarse en su lugar.

7 *SEGURIDAD*

Verifique las partes superior, inferior y los costados del accesorio enmarcado para cerciorarse de que esté a ras de la puerta. Cerciórese de que todos los sujetadores estén tensos y presionados totalmente.

FUNCIONAMIENTO

PARA ABRIR Y CERRAR (PERSIANA SOLAMENTE)

Deslice la lengüeta del lado izquierdo hacia arriba o hacia abajo para inclinar la persiana.

PARA ELEVAR Y BAJAR

Deslice la lengüeta del lado derecho hacia arriba y hacia abajo para elevar y bajar la persiana.

ESPAÑOL

MANTENIMIENTO

- *EL marco se puede lavar con agua y jabón. El vidrio se puede limpiar con un limpiador de vidrios de buena calidad.*
- *El marco se puede pintar con pintura de esmalte acrílico al látex.*
- *Para quitar el accesorio enmarcado de la puerta, siga los pasos de está guía de instalación en orden inverso.*

Para mejor rendimiento, las persianas no se deberán dejar en la posición elevada durante largos períodos de tiempo y deberán elevarse y bajarse regularmente para prolongar la vida de la tela.

CÓMO EVITAR LA CONDENSACIÓN

La humedad excesiva de su casa causa la condensación interior. Los accesorios enmarcados no causan condensación pero son una buena indicación cuando los niveles de humedad son demasiado altos. Tenga presente que las casas nuevas hacen escapar la humedad de los materiales de construcción debido a las varias sesiones de calentamiento y enfriamiento. Abajo tiene una guía rápida para los niveles apropiados de humedad: →

Máximos niveles de humedad recomendados
(basados en una temperatura dentro de casa de 70°F)

Temperatura fuera de casa en F	Humedad dentro de casa
20 F a 40 F	No mayor de 40%
10 F a 20 F	No mayor de 30%
0 F a 10 F	No mayor de 25%
-20 F a 0 F	No mayor de 20%
Menos de -20 F	No mayor de 15%

Si el vidrio de su puerta tiene condensación interna usted podrá controlarlo reduciendo el nivel de humedad en su casa (por ejemplo, usted podría reducir o eliminar los humidificadores). Usted puede también limitar el potencial de condensación quitando las tiras rellenadoras ubicadas a los lados del marco del accesorio enmarcado (ver paso 1 para indicaciones de cómo quitar). Quitando estas tiras rellenadoras aumentará el flujo de aire entre la unidad enmarcada y el vidrio de la puerta.

La condensación no es una indicación de defecto en la unidad del accesorio enmarcado y no dañará la unidad.

Para obtener asistencia en la instalación del accesorio enmarcado o para obtener información adicional sobre el producto, llame gratis al Servicio al Cliente de ODL al 1.866.ODL.4YOU. (635-4968) o visítenos en nuestro sitio en Internet en www.odl.com

COBERTURA DE LA GARANTÍA

Sujeto a las condiciones, exclusiones y limitaciones de la presente, ODL Incorporated (“ODL”) garantiza que su producto de persianas de aluminio y persianas celulares para puertas de entrada de acero (el “Producto”) está libre de defectos de material y mano de obra que lo convertirían en inadecuado para su uso normal y recomendado. ESTA GARANTÍA SÓLO CUBRE Y ES APLICABLE AL CONSUMIDOR ORIGINAL COMPRADOR DE ESTE PRODUCTO. LA DURACIÓN DE ESTA GARANTÍA COMIENZA EN LA FECHA DE COMPRA POR EL CONSUMIDOR Y SE EXTIENDE DURANTE UN PERÍODO DE
CINCO AÑOS.

EXCLUSIONES DE LA COBERTURA

Esta garantía no cubre:

- Producto alguno que no sea instalado en un marco de ventana de plástico en una puerta de entrada de acero o fibra de vidrio.
- Los defectos o daños que resulten en una instalación y operación del producto contraria a las instrucciones de instalación de ODL.
- Los daños o defectos que resulten del uso del Producto para cualquier fin distinto a aquellos para los cuales se diseñó.
- Los defectos o daños que resulten de una modificación o adición al Producto.
- La rotura de vidrios u otros daños a la puerta de entrada.
- Los defectos o daños derivados del manejo, la limpieza, la operación o el mantenimiento inadecuados o de la instalación defectuosa o inadecuada (incluso la instalación realizada en forma distinta a las instrucciones de instalación de ODL), el almacenaje inadecuado, el desgaste normal, un accidente, caso fortuito, acto humano intencional, el mal uso, abuso o cualquier otra circunstancia fuera del control de ODL
- Los defectos o daños que resulten del transporte por empresa de transporte público, transporte privado u otro medio de transporte.

INSPECCIÓN Y DESCUBRIMIENTO DE DEFECTOS

El Consumidor es responsable de inspeccionar el Producto de inmediato al recibirlo. Si durante dicha inspección se descubre algún defecto cubierto por esta garantía, el cliente está obligado a seguir el Procedimiento de Reclamación de Garantía expresado más abajo.

ODL no tendrá ninguna obligación conforme a esta garantía respecto a ningún defecto que pueda descubrirse razonablemente por inspección inmediata, una vez instalado el Producto.

Si ocurriere cualquier defecto después de la instalación dentro del período de la garantía, el cliente está obligado asimismo a seguir el Procedimiento de Reclamación de Garantía expresado más abajo.

PROCEDIMIENTO DE RECLAMACIÓN DE GARANTÍA

1. El Consumidor deberá presentar a ODL una reclamación por escrito dentro de los 30 días siguientes al descubrimiento del defecto. El Consumidor deberá presentar su reclamación a la dirección siguiente: ODL Incorporated, Customer Service, 215 East Roosevelt Avenue, Zeeland, Michigan 49464. ODL deberá recibir dicha reclamación por escrito dentro del período de la garantía.
2. El Consumidor deberá usar diligencia razonable para incluir todo lo siguiente en dicha reclamación por escrito:
   a. Una descripción adecuada del (de los) defecto(s) reclamado(s);
   b. El tipo y estilo del Producto;
   c. El tamaño exacto del Producto.
   d. La fecha de la compra por el Consumidor, el lugar de dicha compra y el precio de compra.
3. El Consumidor está obligado a permitir a ODL o a su representante a inspeccionar el Producto, si ODL lo solicita.

RECURSOS

Una vez recibida una reclamación válida por ODL, ésta podrá optar por (a) reparar el Producto o proporcionar un Producto sustituto de naturaleza y diseño similar, o (b) una vez devuelto el producto a ODL, reembolsar al Consumidor el precio de compra del Producto pagado por él.

Si ODL opta por proporcionar un Producto sustituto, la garantía limitada del mismo durará el saldo de la garantía del Producto original.

LA RESPONSABILIDAD DE ODL CONFORME A ESTA GARANTÍA SE LIMITA A LA ALTERNATIVA (A) O (B) QUE ANTECEDEN Y EN NINGÚN CASO SERÁ ODL RESPONSABLE DEL EMBARQUE, MANO DE OBRA, EXTRACCIÓN DEL PRODUCTO ORIGINAL, INSTALACIÓN DEL PRODUCTO SUSTITUTO, GASTOS DE ACABADO NI DE NINGÚN OTRO CARGO, COSTO NI RECLAMACIÓN INCURRIDA POR EL CONSUMIDOR.

EXENCIÓN DE RESPONSABILIDAD DE LA GARANTÍA

NO SE APLICARÁN AL PRODUCTO (NI A CUALQUIER REEMPLAZO), MÁS ALLÁ DE LA DURACIÓN DE ESTA GARANTÍA ESCRITA, NINGUNA GARANTÍA IMPLICITA, INCLUSO UNA GARANTÍA DE COMERCIABILIDAD O DE APTITUD CON UN FIN DETERMINADO. (Algunos estados no permiten limitaciones en relación a la duración de una garantía implícita, de manera tal que la limitación anterior puede no aplicarse en su caso.)

LIMITACIÓN DE RECURSOS

LOS RECURSOS EXPRESADOS ANTERIORMENTE SON LOS ÚNICOS RECURSOS DEL CONSUMIDOR POR VIOLACIÓN DE GARANTÍA O NEGLIGENCIA. EN NINGÚN CASO SERÁ ODL RESPONSABLE ANTE EL CONSUMIDOR NI CUALQUIER OTRA PERSONA DE NINGUNA INDEMNIZACIÓN POR DAÑOS GENERALES, ESPECIALES, INCIDENTALES NI INDIRECTOS. (En algunos estados no se permite excluir la indemnización por daños incidentales ni indirectos, así que es posible que las limitaciones que anteceden no le sean aplicables a usted).

A menos que esta garantía sea modificada en un escrito posterior suscrito tanto por ODL como por el Consumidor, la misma es la garantía completa y exclusiva relativa al Producto, y sobresee todo convenio y otra comunicación anterior relativa al mismo. Ningún empleado de ODL ni ningún otro tercero está autorizado a otorgar garantía alguna adicional a ésta. La carencia de validez de cualquiera o más disposiciones de esta garantía no restará validez ni afectará ninguna otra disposición de la misma. Esta garantía es intransferible.

Esta garantía otorga al Consumidor ciertos derechos legales específicos y es posible que el Consumidor tenga otros derechos legales que pueden variar de un estado a otro.



Dispositif peu encombrant

Facile à ajouter. Aucun trou à percer.

FRANÇAIS

DIRECTIVES D’INSTALLATION ET D’ENTRETIEN

Pour fenêtres complètes ou demi-vue.

Nous vous remercions d'avoir acheté des habillements encastrés ODL. Déballez vos stores et assurez-vous qu'ils ne sont pas endommagés. N'oubliez pas d'enlever l'écran protecteur des deux côtés de l'habillement. Assurez-vous aussi d'avoir l'habillement de la taille convenant à votre fenêtre en plaçant le store devant la fenêtre de la porte. Il est important de faire glisser l'habillement seulement lorsqu'il est en position verticale. Assurez-vous de lire les directives avant de commencer l'installation.

Pour obtenir de l'assistance sur l'installation des habillements encastrés ou pour d'autres renseignements sur le produit, contactez, sans frais, le service à la clientèle ODL au numéro 1 866 ODL-4YOU (635-4968) ou encore visitez notre site Web à l'adresse www.odl.com.

1

EST-IL DE LA BONNE TAILLE?

Soulevez avec soin l'habillement et placez-le devant la fenêtre. Le cadre de l'habillement devrait recouvrir complètement le cadre de la fenêtre tout en étant appuyé contre la porte. Assurez-vous qu'aucun obstacle n'empêche l'habillement d'être appuyé sur la fenêtre ou de fonctionner librement. Redéposez l'ensemble au sol, à la verticale.

INTERFÉRENCE DE LA QUINCAILLERIE

Si la quincaillerie de la porte est trop près du cadre de la fenêtre, vous pourriez avoir de la difficulté à installer l'habillement encastré. Pour éviter ces problèmes, retirez simplement la garniture de remplissage située de ce côté du cadre de l'habillement encastré. De cette façon, la rosace de la quincaillerie pourra glisser sous le cadre de l'habillement encastré. Si les pattes du cadre de l'habillement encastré (servant à maintenir la garniture en place) vous nuisent, vous pouvez simplement les replier au moyen de pinces.

Si la porte est dotée d'une poignée en bec de canne, qui s'étend au-delà du cadre de la porte, vous ne pourrez installer l'habillement encastré.. Il s'agit d'un problème fréquent avec les becs de canne et les poignées de fenêtre. Pour être en mesure d'installer l'habillement encastré sur votre porte, vous devrez remplacer la poignée ou encore vous procurez une tige de prolongation du bec de canne pour installer sur la poignée.

2

DESSERRER LES VIS ET AJOUTER LES ESPACEURS

Desserrez les vis du cadre dans les coins supérieurs et inférieurs de la porte (certains cadres de fenêtre ne comportent aucune vis). Si les vis de la fenêtre sont dotées de bouchons qui ne sont pas faciles à enlever, utilisez une vis à bois que vous insèrerez dans ce bouchon. Enfoncez la vis dans le bouchon jusqu'à ce que ce dernier sorte. Insérez les espaceurs derrière les coins inférieurs du cadre (à environ 14 pouces du bas pour une fenêtre de 36 pouces ou 11 1/2 pouces du bas pour une fenêtre de 64 pouces) jusqu'à ce que l'onglet soit à affleurement avec le cadre. Resserrez les vis du bas.

3

SUPPORTS SUPÉRIEURS

Faites glisser les supports gauche et droit supérieurs derrière le cadre de la porte, dans le coin du cadre, jusqu'à ce que la patte extérieure soit en effleurement avec le cadre. Resserrez les vis supérieures.

4

NETTOYAGE

Déposez l'habillement à la verticale. Relevez complètement l'habillement, puis nettoyez la vitre à l'intérieur de l'habillement ainsi que la vitre de la porte.

5 MISE EN PLACE

Soulevez doucement l'habillement puis déposez-le lentement sur les supports dans le haut du cadre. Tirez le bas de l'habillement vers vous en le faisant glisser sur les supports. Assurez-vous que les supports sont bien insérés dans les rainures du haut de l'habillement. Essayez de déplacer l'habillement d'un côté à l'autre pour vous assurer qu'il est bien inséré et solidement fixé.

6 PATTES VERROUILLABLES

Appuyez les coins inférieurs de l'habillement contre la porte puis faites pivoter les pattes verrouillables derrière le cadre de la fenêtre. Elles devraient s'insérer facilement et demeurer en place.

7 FIXATION

Vérifiez le haut, le bas et les côtés du cadre de l'habillement pour vous assurer qu'ils sont bien appuyés contre la porte. Assurez-vous que toutes les pattes verrouillables sont complètement rentrées.

FONCTIONNEMENT

OUVRIR/FERMER (STORE UNIQUEMENT)

Faites glisser la languette gauche vers le haut ou vers le bas pour ouvrir ou fermer le store.

ABAISSER/SOULEVER

Faites glisser la languette droite de haut en bas pour soulever ou abaisser le store.

FRANÇAIS

ENTRETIEN

- Vous pouvez laver le cadre au moyen de savon et d'eau. Le verre peut être nettoyé au moyen d'un nettoyant à vitre de qualité.
- Le cadre peut être recouvert d'une peinture émail au latex acrylique.
- Pour enlever l'habillement de la porte, inversez les étapes de l'installation.
- Pour de meilleures performances, les stores ne doivent pas être maintenus en position relevée pour de longues périodes et ils doivent être relevés et abaissés régulièrement pour prolonger la durée de vie du tissu.

POUR ÉVITER LA CONDENSATION

ILa condensation entre les fenêtres est attribuable à un excès d'humidité à l'intérieur de la maison. Les habillements encastrés ne causent pas de condensation, mais sont de bons indicateurs du degré d'humidité lorsqu'il est trop élevé. Rappelez-vous que les nouvelles maisons libèrent énormément d'humidité provenant des matériaux de construction, dont le séchage exige de nombreuses séances de chauffage/refroidissement. Vous trouverez à droite un court guide relatif aux niveaux d'humidité appropriés :

Degré d'humidité maximum recommandé
(pour une température intérieure de 70o F)

Température extérieure	Humidité intérieure
20 à 40 °F	Pas plus de 40 %
10 à 20 °F	Pas plus de 30 %
0 à 10 °F	Pas plus de 25 %
-20 à 0 °F	Pas plus de 20 %
Sous -20 °F	Pas plus de 15 %

S'il se forme de la condensation sur la vitre intérieure de la porte, vous devriez être en mesure de l'éliminer en réduisant le degré d'humidité dans la maison (par exemple, vous pouvez réduire le nombre d'humidificateurs ou les enlever complètement). Vous pouvez aussi réduire les risques de condensation en supprimant la garniture de chaque côté du cadre de l'habillement encastré (consultez l'étape 1 pour savoir comment l'enlever). En enlevant ces garnitures, vous augmenterez la circulation de l'air entre l'habillement encastré et la vitre de la porte.

La condensation n'est pas un signe de défaillance de l'habillement encastré et n'endommagera pas ce dernier.

Pour obtenir de l'assistance sur l'installation de l'habillement encastré ou pour plus de détails sur les autres produits, contactez, sans frais, le service à la clientèle ODL au 1 866 ODL-4YOU (635-4968) ou visitez notre site Web à l'adresse www.odl.com.

GARANTIE

Sous réserve des conditions, exclusions et restrictions définies aux présentes, ODL Incorporated (« ODL ») garantit que ses stores d'aluminium et cellulaires pour portes d'acier (« Produit ») sont exempts de tout défaut de matériau et de fabrication qui pourrait nuire à l'utilisation normale recommandée du Produit. CETTE GARANTIE PROTÈGE SEULEMENT L'ACHETEUR ORIGINAL DU PRODUIT. LA DURÉE DE CETTE GARANTIE DÉBUTE À LA DATE D'ACHAT PAR LE CONSOMMATEUR ET S'ÉTEND SUR UNE PÉRIODE DE 5 ANS.

EXCLUSION DE LA GARANTIE

La présente garantie ne vise pas :

- Un Produit non installé sur le cadre en plastique de la fenêtre d'une porte d'acier ou de fibre de verre.
- Les défauts ou dommages découlant de l'installation ou de l'utilisation du Produit en contradiction avec les directives d'installation d'ODL.
- Les défauts ou dommages découlant de l'utilisation du Produit à des fins autres que celles pour lesquelles il a été conçu.
- Les défauts ou dommages découlant de la modification du Produit ou de l'ajout d'accessoires à celui-ci.
- Les bris de vitre et autres dommages subis par la porte.
- Les défauts ou dommages découlant d'une manipulation non appropriée, du nettoyage, de l'entretien, de l'utilisation, de l'installation défectueuse ou inappropriée (y compris de l'installation en contradiction avec les directives d'installations d'ODL), de l'entreposage non approprié, de l'usure normale, d'un accident, d'une calamité naturelle, de gestes intentionnels de la part de l'humain, d'un usage abusif ou mal intentionné ou de toute autre circonstance indépendante de la volonté d'ODL.
- Les défauts ou les dommages découlant de l'expédition par des transporteurs publics, des transporteurs privés ou tout autre moyen de transport.

INSPECTION ET DÉCOUVERTE DU DÉFAUT

Il revient au consommateur d'inspecter immédiatement le Produit, sur réception. Lorsqu'un défaut visé par la présente garantie est découvert au moment de cette inspection, le consommateur doit suivre la procédure de réclamation en vertu de la garantie définie plus loin.

ODL n'assume aucune obligation en vertu de la présente garantie en ce qui a trait aux défauts ayant pu être raisonnablement découvert au moment de l'inspection, une fois le Produit inspecté.

Lorsqu'un défaut est découvert après l'installation, pendant la période de garantie, le consommateur doit suivre la procédure de réclamation en vertu de la garantie définie ci-après.

PROCÉDURE DE RÉCLAMATION EN VERTU DE LA GARANTIE

1. Le consommateur doit faire parvenir à ODL une réclamation écrite dans les 30 jours suivant la découverte du défaut. Cette réclamation doit être transmise à l'adresse suivante : ODL Incorporated, Customer Service, 215 East Roosevelt Avenue, Zeeland, Michigan 49464. ODL doit recevoir la réclamation écrite pendant la période de garantie.
2. Le consommateur doit faire preuve de diligence raisonnable pour intégrer tous les éléments suivants à la réclamation écrite :
   a. Description claire du défaut faisant l'objet de la réclamation ;
   b. Type et style de Produit;
   c. Taille exacte du Produit;
   d. Date d'achat par le consommateur, endroit de l'achat et prix d'achat.
3. Le consommateur doit, à la demande d'ODL, permettre à ODL ou à son représentant d'inspecter le Produit.

RECOURS

Sur réception d'une réclamation valable, ODL, à sa propre discrétion :

(a) répare le Produit ou fournit un Produit de remplacement, de même type et de même conception; (b) sur réception du Produit retourné à ODL, rembourse au consommateur le prix d'achat du Produit payé par celui-ci.

Si ODL opte pour fournir un Produit de remplacement, la garantie limitée offerte pour le Produit de remplacement se limite à la garantie résiduelle proposée pour le Produit original.

LA RESPONSABILITÉ D'ODL EN VERTU DE LA PRÉSENTE GARANTIE SE LIMITE AU POINT (A) OU (B) CI DESSUS; ODL NE PEUT EN AUCUNE CIRCONSTANCE ÊTRE TENUE RESPONSABLE DES FRAIS D'EXPÉDITION, DE MAIN-D'OEUVRE, DE RETRAIT DU PRODUIT ORIGINAL, D'INSTALLATION OU DE REMPLACEMENT DU PRODUIT, DE FINITION OU DE TOUS AUTRES FRAIS, COÛT OU RÉCLAMATION ENCOURUS PAR LE CONSOMMATEUR.

DÉNI DE GARANTIE

AUCUNE GARANTIE IMPLICITE, Y COMPRIS LES GARANTIES DE MARCHANDIBIITÉ OU D'ADAPTATION À UN USAGE EN PARTICULIER N'EST PROPOSÉE POUR LE PRODUIT (OU POUR TOUT PRODUIT DE REMPLACEMENT) POUR UNE PÉRIODE SUPÉRIEURE À LA DURÉE DE LA GARANTIE ÉCRITE. (Certains états ne permettent pas les restrictions quant à la durée des garanties implicites; il se peut donc que la restriction ci dessus ne s'applique pas à votre cas.)

LIMITATION DES RECOURS

LES RECOURS DÉFINIS PLUS HAUT SONT LES SEULS RECOURS AUXQUELS A DROIT LE CONSOMMATEUR EN CAS DE BRIS DE GARANTIE OU DE NÉGLIGENCE. EN AUCUN CAS ODL NE PEUT ÊTRE TENUE RESPONSABLE ENVERS LE CONSOMMATEUR OU ENVERS TOUTE AUTRE PERSONNE DE TOUT DOMMAGE GÉNÉRAL, SPÉCIAL, INDIRECT OU CONSÉCUTIF. (Certains états ne permettent pas les exclusions ni les restrictions en matière de dommage indirect ou consécutif; il se peut donc que les limites et restrictions ci-dessus ne s'appliquent pas à votre cas.)

À moins d'avis contraire dans une lettre subséquente signée par ODL et le consommateur, la présente garantie constitue la garantie complète et exclusive proposée pour le Produit et remplace toute autre entente préalable ou communication relative au Produit. Aucun employé d'ODL ni aucune autre partie n'est autorisée à offrir une garantie en plus de la présente garantie. L'annulation de l'une ou l'autre des dispositions de la présente garantie n'a aucune incidence ni aucun effet sur les autres dispositions. Cette garantie n'est pas cessible.

La présente garantie accorde au consommateur des droits juridiques précis, et le consommateur peut aussi avoir d'autres droits, qui varient selon son lieu de résidence.



215 East Roosevelt Ave., Zeeland, MI 49464
866.ODL.4YOU www.odl.com

U.S. Patent 6,817,401

Part No. 16593-719
Revised 03/07